

Victoria Kielland ヴィクトリア・ヒェラン

My Men わが男たち
Mine menn

No Comprendo Press 2021
200頁 Pages
ISBN: 9788282551052
英語サンプル翻訳有

フィクション
小説



Victoria Kiellandヴィクトリア・ヒェラン
：処女作の短編散文集『I lyngen』(In the Heather, 2013年)が、ノルウェー語で最も優れたデビュー文学作品に毎年贈られるTarjei Vesaas debutantprisにノミネート。2016年には、初の小説『Dammyr (Marsh Pond)』が青少年批評家賞の最終選考に残り、ノルウェー作家連合の文学委員会から、Norwegian Booksellers' primary writer's scholarshipが授与される。本作『My Men』は2021年に出版されるや絶賛を受けた画期的な小説。

FOREIGN SALES

デンマーク (Gads Forlag), オランダ (Uitgeverij Overs), フランス (Dalva), ポーランド語 (ArtRage), スウェーデン語 (Natur och Kultur)

AWARDS

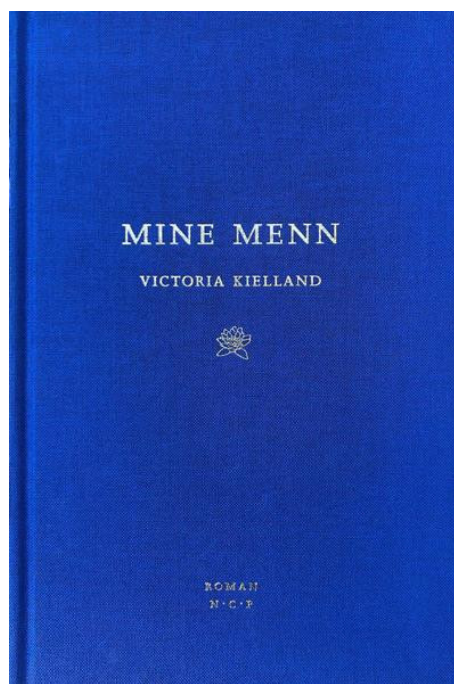
The Stig Sæterbakken Memorial Award 2021

RIGHTSHOLDER

Winje Agency
gina.winje@gmail.com
+ 47 91 84 11 50
www.winjeagency.com

VIDEO

YouTubeで作家のプレゼンテーションをご覧ください



---心を掴まれ、ユニークで、驚くほどよく書かれている (...)
例外的に良い本だ

Vårt Land紙

---誰がこのような文章を書くのだろうか？ 本書は、モダニズムの先駆者たちを思い起こさせる。詩に近い散文で、ほとんど触覚的で、少なくとも官能的で、言葉が指に張り付くかのようだ。

Klassekampen紙

---若手作家のうち最高の一人だ (...)

Morgenbladet紙

Victoria Kielland

My Men

Mine menn

No Comprendo Press 2021

200 Pages

ISBN: 9788282551052

English sample translation available

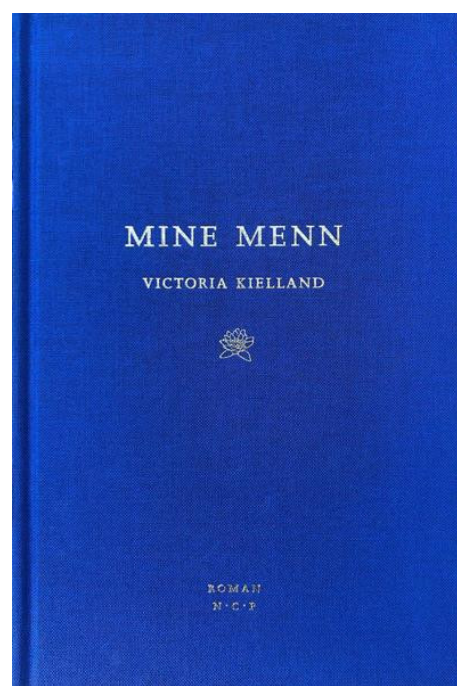
FICTION
NOVEL

My Men is a work of fiction inspired by actual events, about Brynhild, a Norwegian servant girl, who emigrated to America in the late 19th century and became Bella Sørensen, then Belle Gunness of La Porte, Indiana. After her death Belle is known as America's first female serial killer, but Kielland writes, in an intense language, about a broken person, one who is always yearning, about going to the ends of the earth, about those who refuse to lose themselves; those who shall live and those who must die. No one who loves with their whole self can survive.

Winner of the 2021 Stig Sæterbakken Memorial Award

Nominated for the 2021 Norwegian Booksellers' Prize

Nominated for the 2022 Young People's Critics' Prize



'Gripping, unique, and amazingly well-written (...) An exceptionally good book.'

Vårt Land

'Who writes like this? The book recalls modernist precursors, with prose bordering on poetry and almost tactile, at the very least sensual, as if the words are getting stuck to your fingers.'

Klassekampen - Bokmagasinet

'One of the best young authors we have (...).'

Morgenbladet



PHOTO: JULIA MARIE NAGLESTAD

Victoria Kielland's first book, the short prose collection *I lyngen* (In the Heather, 2013) was shortlisted for the Tarjei Vesaas debutantpris, an annual prize for best first literary work in Norwegian. In 2016, Kielland's first novel *Dammyr* (Marsh Pond), was shortlisted for the Youth Critics' Prize and the literary committee of the Norwegian Authors' Union awarded her the Norwegian Booksellers' primary writer's scholarship. *My Men* is her breakthrough novel, published to rave reviews in 2021.

FOREIGN SALES

Chinese (Thinkingdom Media Group), Brazilian-Portuguese: Offer, Danish (Gads Forlag), Dutch (Uitgeverij Overs), English UK & CW (Pushkin Press, pre-empt), English USA (Astra Publishing House, auction), French (Dalva), German (Tropen Verlag), Italian (Sellerio), Polish (ArtRage), Portuguese (Dom Quixote), Swedish (Natur och Kultur)

AWARDS

The Stig Sæterbakken Memorial Award 2021

RIGHTSHOLDER

Winje Agency
gina.winje@gmail.com
+ 47 91 84 11 50
www.winjeagency.com

VIDEO

[See YouTube for the author's presentation](#)

Ingvild H. Rishøi イングヴィル・H・リース ホイ

フィクション
小説

Stargate. A Christmas tale
スターゲート クリスマス・ストーリー
Stargate. En julefortelling

Gyldendal Norsk Forlag 2021
132頁 Pages
ISBN: 9788205539334

「トイエンで育つためにロニヤと名付けたんじゃない」とロニヤの父は言う。

でも、ロニヤと父親、そして姉のメリッサの3人が住んでいるのはトイエンだ。クリスマスが近づいてきた。父はまた失業してしまったので、メリッサはクリスマスツリーを運び、ロニヤは季節の花輪や花束を売らなければならない。父はパブ「スターゲート」に出かけなければならない。12月といえば濡れたミトン、請負仕事、そしてビール。しかし12月はまた、三人の賢者、一つの星、そしてある森の月でもある。

『スターゲート』は、現代のクリスマス・ストーリー：トイエンのクリスマスツリー市場で繰り広げられる、マジカルなりアリズムの物語。

2021年ブラーゲ賞にノミネート。



— 『スターゲート』は素晴らしい本だ。とても繊細でリースホイらしい。シリアスな話なのに、H. C. アンデルセンのおとぎ話のような軽やかで詩的な感じがして、それがリースホイの腕前をすべて物語っている。

Arild Batzer, Batzer & Co. 出版社（デンマーク）



Ingvild H. Rishøi イングヴィル・H・リースホイ（1978年生まれ）：2007年に短編小説集『Do not Erase』で作家デビュー、BNBブッククラブの「Book of the Month」に選ばれ、高評価を受ける。

第二作目の短編小説集『The Story of Mrs. Berg』でブラーゲ賞候補。その間執筆した子ども向け絵本2冊も高評価を得ている。

前作の『Winter Stories』（2014年）では読者とマスコミの両方から称賛を受ける。この短編集に収められた作品はわずか三編ながら、批評家らは作家が弱い立場にある人々の生活に対する独特のタッチをさらに発展させたと賞賛、批評家賞の成人向けフィクション部門およびブラーゲ賞の短編フィクション部門で最優秀賞を受賞。また、ブラーゲ賞の成人向けフィクション部門にもノミネートされ、史上初2つの部門にノミネートされた作品となった。

FOREIGN SALES

デンマーク (Batzer & co),
スウェーデン (Bokförlaget Flo)

AWARDS

Kulturhuset Stadsteaterns Internationella litteraturpris 2019
ブックブロッガー賞 2015
ブラーゲ賞 2014
批評家賞 2014
P.O. Enquist Prize 2013
The Hunger Prize 2012
The Unified Norwegian Language Prize 2011

RIGHTSHOLDER

Ahlander Agency
Götgatan 27
SE-116 21 Stockholm, Sweden

Tel: +46 8 27 54 55
info@ahlanderagency.com
www.ahlanderagency.com

VIDEO

[YouTubeで作家のプレゼンテーションをご覧ください](#)



PHOTO: EKKO VON SCHWICHOW

Ingvild H. Rishøi (b. 1978) made her literary debut in 2007 with *Do not Erase*, a short story collection which was selected Book of the Month in the BNB Book Club and received brilliant reviews.

Her second collection of short stories, *The Story of Mrs. Berg*, was shortlisted for the Brage Prize. She has also written two acclaimed picture books for children.

For her previous, *Winter Stories* (2014), Rishøi received praise from both the readers and the press. Though this collection only contains three short stories, the critics agree that she has developed her unique touch for the lives of vulnerable people even further. The book won the Critics' Prize for best adult fiction as well as the Brage Prize for best work of short fiction. It was also nominated in the Brage adult fiction category. It was the first time ever a book had been nominated in two categories.

FOREIGN SALES

Denmark (Batzler & co), Estonia (Tänapäev), France (Mercure de France), Germany (duMont), Hungary (Polar Könyvek), Italy (Iperborea), Netherlands (Kopernik), Romania (Casa Cartii de Stiinta), Russia (AST), Slovakia (Tatran), Spain (Galaxia Gutenberg), Sweden (Bokförlaget Flo)
Film/TV rights: Motlys

AWARDS

Kulturhuset Stadsteaterns Internationella litteraturpris 2019
Book Blogger's Prize 2015
Brage Prize 2014
Critics' Prize 2014
P.O. Enquist Prize 2013
The Hunger Prize 2012
The Unified Norwegian Language Prize 2011

RIGHTSHOLDER

Ahlander Agency
Götgatan 27
SE-116 21 Stockholm, Sweden

Tel: +46 8 27 54 55
info@ahlanderagency.com
www.ahlanderagency.com

Ingvild H. Rishøi

Stargate. A Christmas tale

Stargate. En juleforetelling

Gyldendal Norsk Forlag 2021

132 Pages

ISBN: 9788205539334

English sample translation available

FICTION
NOVEL

VIDEO

[See YouTube for the author's presentation](#)

"I didn't name you Ronja so that you could grow up in Tøyen," Ronja's dad tells her.

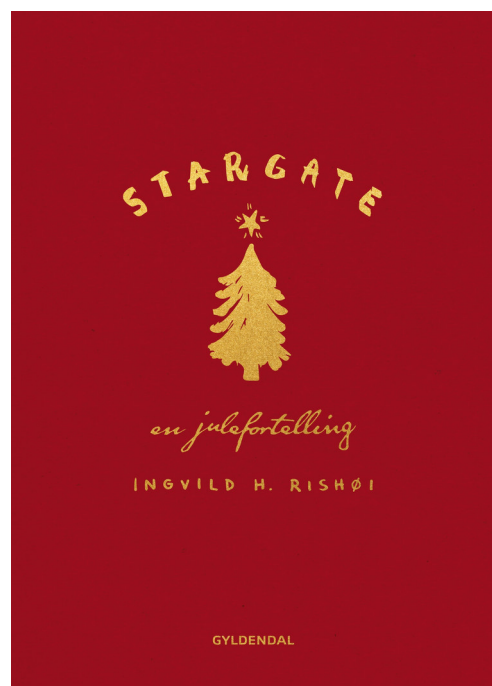
But Tøyen is where they live – Ronja, her dad, and big sister Melissa. Christmas is coming. Dad has lost yet another job, which is why Melissa has no choice but to go out and heave Christmas trees around, Ronja has to sell seasonal garlands and sheafs, her father needs to go out to the Stargate pub, and December is all about wet mittens, commissions, and beer. But also about three wise men, a star, and a forest.

Stargate is a Christmas story for our time: magical realism in a Christmas tree outlet in Tøyen.

Nominated for the 2021 Brage Prize

Nominated for the 2021 Literary Critics' Prize

Nominated for the 2022 Young People's Critics' Prize



'*Stargate* is a wonderful book, so delicate, so Rishøi-esque; even though it's a serious story, it feels light and poetic, almost like a fairy tale by H.C. Andersen, and that just about says it all about Rishøi's skill.'

*Arild Batzer, Publisher
Batzer & Co. (Denmark)*

Hanna Bjørngaas
ハンナ・ビョルゴース
Ragna Misvær Grønstad
**ラグナ・ミスヴァール・グ
ロンスタ**

ノンフィクション
自然・ポピュラーサイエンス



Hanna Bjørngaas

ハンナ・ビョルゴース（1986年生まれ）：
オスロ大学で生物学修士号取得のほか、アウ
トドア生活の教育を受ける。植物学や鳥類学
など、生物学の伝統的な分野で培った能力を
活かし、建築家・アーティストらとのコミュ
ニケーションや学際的なコラボレーションを
行っている。

北極や南極地域で観光ガイドとして働いた経
験があり、オスロ大学や生物多様性に関する
ノルウェーの団体組織（SABIMA）などの機
関や組織のために、植物、菌類、地衣類に焦
点を当てたフィールド授業やガイドツアーを
開催。また、ブラジルの小規模農家への協力
、ポピュラーサイエンス記事の執筆、生態学
と農業に関する会議のアレンジにも貢献して
いる。

Ragna Misvær

Grønstadラグナ・ミスヴァール・グロンス
タ（1984年生まれ）：ボードー在住のアー
ティスト。Oslo National Academy of The
Arts（2016年美術修士号取得）でビジュアル
アーティストとしての訓練を受け、これまで
様々な国の団体のイラストレーターとして活
動。

FOREIGN SALES

カナダ、ドイツ

RIGHTSHOLDER

Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

VIDEO

[YouTubeで著者のプレゼンテーションをご覧
いただけます](#)

The Secret Life of the City. Stories from the urban wilderness
都市の知られざる生活：都会の中の野生の物語
Byens hemmelige liv. Historier fra den urbane villmarka

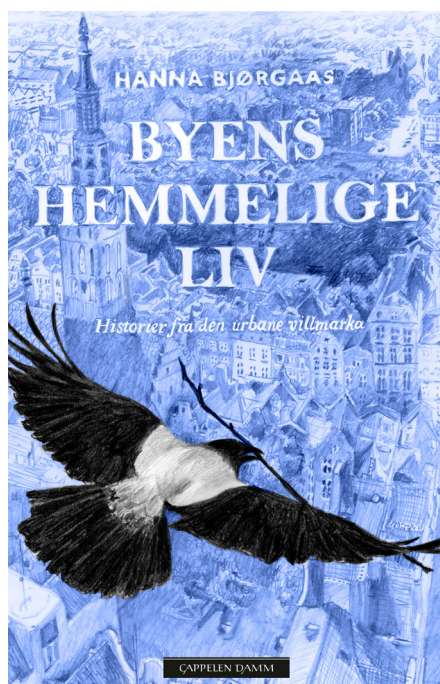
Cappelen Damm 2021
240 Pages
ISBN: 9788202653330
英語サンプル翻訳有

ハンナ・ビョルゴースは、世界で最もドラマチックな風景のひとつである南極
で、ペンギンやクジラに囲まれて日々を過ごす生物学者。彼女が案内する観光
客は、大金を払って南極を訪れ、世界の他の場所では決して体験できない自然
に出会う。が、果たしてそうだろうか？

彼女のプロジェクトの出発点はここにある。ドアを出て、1年の間そこで出会
う自然に対しニュートラルな関心を持つことだ。都会の中で自然を感じること
ができるだろうか？ ヨーロッパでは人口の大半が都市や人口密集地に住んで
おり、ほとんどの人にとって出会うことのできる自然とは都会の中の自然だ。

本書でビョルゴースは、都市に生息する生物種や自然について、最も感動的な
専門知識を追跡する。そして本書はまた、献身的かつ熱意をもって知識を共有
してくれる生物学者や専門家らに捧げる愛でもある。

イラストはラグナ・ミスヴァール・グロンスタが担当。



Hanna Bjørgaas Ragna Misvær Grønstad

NON-FICTION
NATURE AND POPULAR SCIENCE

The Secret Life of the City. Stories from the urban wilderness
Byens hemmelige liv. Historier fra den urbane villmarka

Cappelen Damm 2021
240 Pages
ISBN: 9788202653330
English sample translation available

Hanna Bjørgaas is a biologist who spends her days among the penguins and whales in the Antarctic, one of the world's most dramatic landscapes. The tourists she guides pay immense sums to travel there and encounter nature as they will never experience it anywhere else in the world. Or will they?

Here is the starting-point for her project: to walk out of her door and take a non-judgemental interest in the nature she encounters over the course of a year. Can she experience nature in the city? The majority of Europe's population live in towns or densely populated areas, and city nature is the nature most people will encounter.

In this book, Bjørgaas tracks down the most fascinating specialist knowledge available to us about the species and nature in cities. But the book is also a declaration of love to the biologists and experts who share their knowledge with commitment and enthusiasm.

Illustrated by Ragna Misvær Grønstad.

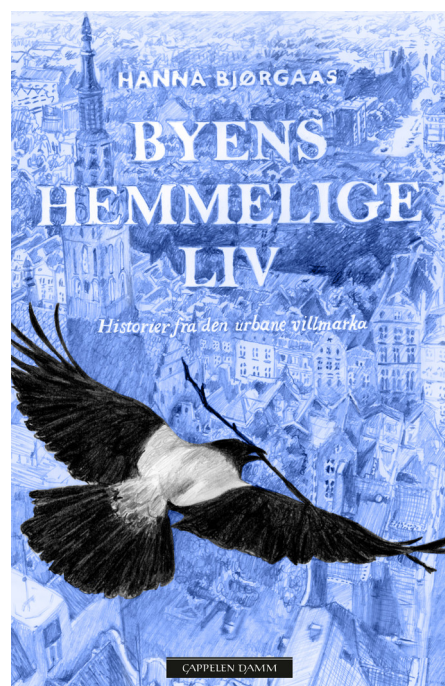


PHOTO: ÅSMUND HOLJEN MO

Hanna Bjørgaas (b. 1986) holds an MA in biology from the University of Oslo and additional education in outdoor life. With her competence from biology's traditional disciplines, such as botany and ornithology, she works with communication and interdisciplinary collaborations, for instance with architects and artist.

Bjørgaas has worked as a tourist guide in the Arctic and Antarctic regions. She has held several field courses and guided trips focusing on plants, fungi and lichen for institutions and organisations such as the University of Oslo and the Norwegian collective organization for biodiversity (SABIMA). She has also worked with small-scale farmers in Brazil, written several pop-science articles, and contributed to arrange conferences on ecology and farming.

Ragna Misvær Grønstad (b. 1984), is an artist living in Bodø. She is a trained visual artist from Oslo National Academy of The Arts (MFA 2016) and has previously worked as an illustrator for various national associations.

FOREIGN SALES

Canada, Germany (Stroux Editions)

RIGHTSHOLDER

Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

VIDEO

[See YouTube for the author's presentation](#)

Simen Sætre and Kjetil S. Østli Østli シーメン・セートレ、ヒエ ティル・S. オストリー

The New Fish. The Global History of Salmon Farming

新しい魚——サーモン養殖の世界史

Den nye fisken. Om temmingen av laksen og alt det forunderlige som fulgte

Cappelen Damm 2021

453頁 Pages

ISBN: 9788243012363

英語サンプル翻訳有

ノンフィクション
物語形式ノンフィクション



Simen Sætre シーメン・セートレ（1974年生まれ）：多くの言語で出版歴のある調査報道記者。国際的なチョコレート産業、石油国家、アフガニスタンにおけるノルウェー軍のスパイなどをテーマにした6冊の本を上梓。示唆に富む著書は高く評価されており、複数の賞にノミネートされている。

Kjetil S. Østli

ヒエティル・オストリー（1975年生まれ）：Aftenposten紙の発行する別刷週刊誌「A-magasinet」のジャーナリスト。アルネ・ヘストネス賞とNTBの言語賞を受賞しており、長年にわたりノルウェーの出版社から声がかかっている。『Cops and Robbers』でついにデビューを果たし、名誉あるブラーグ賞も受賞。

FOREIGN SALES

China, Finland, United Kingdom, United States

RIGHTSHOLDER

Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

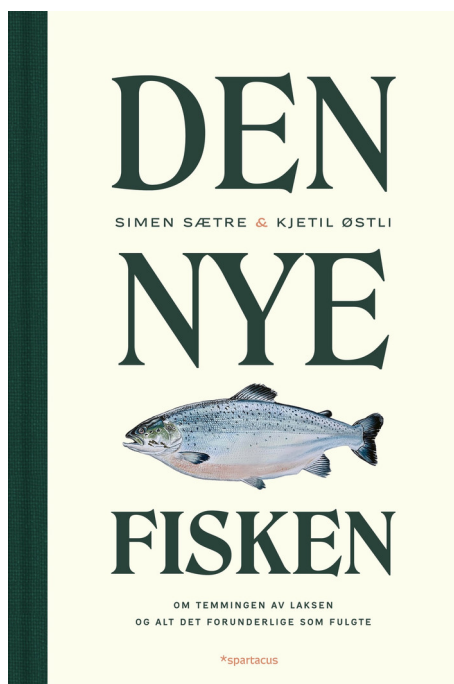
VIDEO

[YouTubeで著者のプレゼンテーションをご覧ください](#)

1970年代初め、世界の人口に見合うだけの食料をどのように生産できるかを研究していた科学者たちがいた。彼らは海に注目した。ノルウェーとスウェーデンの41の川に生息するサケの遺伝子を採取し、より太く、よりおとなしく、より早く成長する新しいサケを設計したのだ。これが新しい産業、サーモン養殖の始まりだった。

この産業は、ノルウェー沿岸からスコットランド、カナダ、オーストラリア、アイルランド、チリ、アイスランド、フェロー諸島へと広がっていった。雇用が創出され、ビジネスは好調、サーモン養殖家は大金持ちになった。サーモン寿司も世界中に広まった。しかし、この新しい魚が自然界に放たれた途端、予想外のことが起こり始めた。野生のサケ資源は消え、養殖場では病気が蔓延し、サケジラミが大量に発生し、新しい産業は激しい競争にさらされた。

著者らは5年間にわたる調査で、サーモン産業を詳しく検証した。本書では、サーモン養殖の世界史が初めて語られる。その結果は、ノルウェー、カナダ、アイスランド、チリで書かれたネイチャー・ライティングと、古典的な暴露の手法や人物重視の文学的ノンフィクションが融合したものだ。著者はまず、ある疑問を投げかける。新しい動物を海に入れるとどうなるのか？ 本書はその答えを教えてくれる。



' (...) ノルウェーのサーモン養殖という何十億ドル規模の産業を見直すために、大いに必要とされる本だ。しかし、それ以上に、人間が自然を支配しようと邁進する冷笑的で時には無頓着な行動について、刺激的でよく書かれた物語でもある。'

パトリック・スヴェンソン、世界的ベストセラー『*The Book of Eels*』の著者

Simen Sætre and Kjetil S. Østli

The New Fish. The Global History of Salmon Farming

Den nye fisken. Om temmingen av laksen og alt det forunderlige som fulgte

Genre: Non-fiction

Category: Narrative non-fiction

Publisher: Cappelen Damm

Year: 2021

Pages: 453

ISBN: 9788243012363

English sample translation available

In the early 1970s, a group of scientists researched how to make more food for the population of the world. They looked to the sea. They sampled genes from salmon in 41 Norwegian and Swedish rivers, and designed a new salmon that was fatter, more docile, and faster growing. This was the beginning of a new industry - salmon farming.

The industry spread from coastal Norway to Scotland, Canada, Australia, Ireland, Chile, Iceland, and the Faroe Islands. Jobs were created, business boomed, and salmon farmers became extremely rich. A new type of food, the salmon sushi, spread around the globe. But as soon as this new fish was let loose in nature, unexpected things started to happen. Wild salmon stocks disappeared, diseases spread in salmon farms, salmon louse swarmed, and the new industry became highly contested.

In a prizewinning five-year investigation, authors Sætre and Østli has taken a closer look at the salmon industry. For the first time, the global history of salmon farming is told. The result combines nature writing from Norwegian fjords, the coast of Canada, Icelandic landscapes and the far south of Chile with classical muckraking and character-driven literary non-fiction. The authors start out with a question: What happens when you place a new animal in the sea? This book will tell you the answer.



Photo: From left: Simen Sætre and Kjetil S. Østli

Simen Sætre (b. 1974) is an investigative reporter published in many languages. He has written six books, on topics like the international chocolate industry, oil states, and a mole in the Norwegian army in Afghanistan. His thought-provoking books are highly acclaimed and has been nominated for several prizes.

Kjetil S. Østli (b. 1975) is a journalist with the weekly magazine A-magasinet. He has received both the Arne Hestnes Prize and NTB's Language Award, and has been approached by Norwegian publishers for many years. With *Cops and Robbers* Kjetil Østli finally made his debut. This earned him another prize; the prestigious Brage Award.

Foreign sales

China, Finland, United Kingdom, United States

Rights holder

Cappelen Damm Agency

NO-0055 Oslo

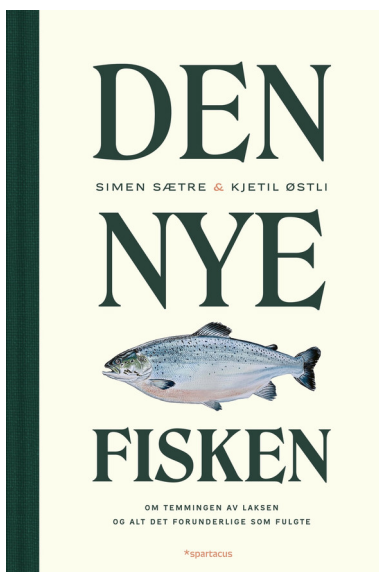
Tel: +47 21 61 65 00

foreignrights@cappelendamm.no

www.cappelendammagency.no

Video

[See YouTube for the authors' presentation](#)



'(...) a much-needed review of the billion-dollar industry that is Norwegian salmon farming. But more than that it is also an equally exciting and well-written story about man's cynical and at times mindless march towards domination over nature.'

Patrik Svensson – author of int. bestseller "The Book of Eels"

'You will choke on your sushi (...)
Exemplary researched and masterly written. This book is this year's most important non-fiction publication.'

Morten Strøksnes – author of int. bestseller "Shark Drunk"

Lars Henrik Eriksen ラーシュ・ヘンリック・エ リクセン

子ども・ヤングアダルト
グラフィックノベル（シリーズもの第一作）

The Inventor – The Hunt for the Infinity Machine 発明家
――無限の機械を求めて
Oppfinneren - Jakten på evighetsmaskinen

Egmont Kids Media 2021
150頁 Pages
ISBN: 9788242965257
英語サンプル翻訳有

好奇心と不注意が致命的な結果を招く?! 魅惑的なSF物語。ラーシュ・ヘンリック・エリクセンによるノルウェーの新しい子供向けシリーズ

発明家志望のコボルト・コッグは母親と一緒に小さな島に住んでいます。島の住民は巨大な亀の助けを借りながら生計を立てています。静かな村での生活にみんな満足しているようですが、コボルトのおじいさんだけは例外です。彼は島の偉大な発明家で、突拍子もないアイデアを決して捨てないことで知られている。ある日、コボルトは親友のリンネアと一緒におじいさんの作った機械を勝手に探索します。コントロールを失った二人は爆発を起こしてしまい、コボルトは車いす生活を余儀なくされます。それでも彼は自分の夢、つまり発明家になるという夢を実現することを決意するのです。



Lars Henrik Eriksen

ラーシュ・ヘンリック・エリクセン（1995年生まれ）は：高校で音楽を学び、高等教育では土木工学を修める。昔からコミックが大好きで、物心ついたときには絵を描いていた。2018年にエグmont社のコミックブックコンテストに参加し、即座に本の契約を獲得。これを契機にコミックブックを描き続けることにし、本書が生まれた。

FOREIGN SALES

スウェーデン

RIGHTSHOLDER

Egmont Kids Media Nordic AS
Tonje Tørnes
Children's books and Comics Editor
P.O. Box 4684 Nydalen
0405 Oslo, Norway
+47-92869374
tonje.tornes@egmont.com
www.egmont.com

VIDEO

[YouTubeで著者のプレゼンテーションをご覧ください](#)

Lars Henrik Eriksen

CHILDREN AND YOUNG ADULTS
GRAPHIC NOVEL - VOL. I IN A SERIES

The Inventor – The Hunt for the Infinity Machine

Oppfinneren - Jakten på evighetsmaskinen

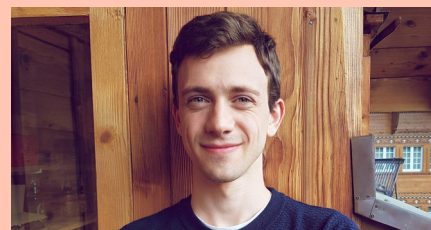
Egmont Kids Media 2021

150 Pages

ISBN: 9788242965257

A captivating science-fiction drama about how curiosity and carelessness can have fateful consequences! A brand new Norwegian book series for children by Lars Henrik Eriksen

The aspiring inventor Kobolt Kogg lives with his mother on a small island, where the inhabitants make a living from farming with the help of giant turtles. Everyone seems satisfied with their lives in the quiet village, with the exception of Kobolt's grandfather. He is the island's great inventor, known to never abandon a crazy idea. One day, Kobolt and his good friend Linnea explore one of his grandfather's machines all by themselves. They lose control and cause an explosion that hits them both. Kobolt ends up in a wheelchair. Despite the accident, he is determined to achieve his dream - the dream of becoming an inventor.



Lars Henrik Eriksen (b. 1995) studied music at upper secondary school, and has further education as a civil engineer. He has always loved comics and has been drawing for as long as he can remember. Eriksen participated in Egmont's comic book competition in 2018 and immediately received a book contract. This inspired him to continue with his comic book - which now sees the light of day.

FOREIGN SALES

Denmark, Sweden

RIGHTSHOLDER

Egmont Kids Media Nordic AS
Tonje Tornes
Children's books and Comics Editor
P.O. Box 4684 Nydalen
0405 Oslo, Norway
+47-92869374
tonje.tornes@egmont.com
www.egmont.com

VIDEO

[See YouTube for the author's presentation](#)

